

Sección de Relaciones Públicas del Municipio de Sakura

☎(043) 484-6103

Fax: (043) 486-8720

“Hola Sakura”, es un resumen en español del periódico quincenal “Koho Sakura” del municipio. Los residentes que deseen mayores detalles de los artículos publicados, pueden hacerlo en el Departamento de Relaciones Públicas; y en el idioma español solamente los jueves de 9:00am. a 12:00pm. y de 1:00pm a 5:00pm.

Este boletín se publica mensualmente; si usted lo desea, se lo podemos remitir sin costo alguno.

Municipio de Sakura: <http://www.city.sakura.lg.jp> / E-mail:koho@city.sakura.lg.jp

### CON MIRAS A UNA CIUDAD ELEGIDA 2014

El alcalde de la ciudad de Sakura, Sr. Kazuo Warabi manifestó en su discurso ante la asamblea ordinaria del mes de febrero, la política básica municipal del año 2014 en términos generales.

#### ▲ Garantizar la tranquilidad, seguridad de la vida de los ciudadanos:

**Medidas importantes:** ▶finalización precoz de las obras de refuerzo antisismo en las escuelas de primaria y secundaria(faltan 15 escuelas 22 pabellones) ▶ reforzamiento sísmico del edificio municipal ▶mejorar la tasa de sindicalización de la organización de voluntarios para la prevención de desastre ▶mantenimiento de las instalaciones y la reinspección de las medidas de control de inundaciones ▶ continuar con la medición de radioactividad en los alimentos, medir la dosis de radiación en las instalaciones, en el espacio, etc.

#### ▲ Fortalecer la educación y el bienestar social:

**Medidas importantes:** ▶ampliación en el límite de admisión en las guarderías escolares ▶Fomentar la tutela de los adultos y consolidar la atención para las personas adultas mayores según la región ▶impulsar favorablemente el desarrollo urbano ante la demencia senil, aperturar conferencias abiertas al público ▶ implementar la educación integradora ▶promover la enseñanza del inglés, educación espiritual y la lucha contra el hostigamiento.

#### ▲ Mejorar las condiciones de vida y fundamentos de la ciudad:

**Medidas importantes:** ▶comercialización de las empresas públicas con las empresas de alcantarillado ▶ mantenimiento en el área alrededor de la estación de Shizu ▶mejorar el hábitat, incluyendo las medidas pertinentes para las casas deshabitadas.

#### ▲ Activación de la región para el futuro:

**Medidas importantes:** ▶ampliar el sistema de inversión empresarial a las zonas de interés ▶explotar premeditadamente las zonas de control de urbanización ▶apoyo a la escuela de fútbol AC Milán para niños ▶revisar la manera de atraer a las universidades ▶60° aniversario de ejecución municipal.

#### ▲ Política de funcionamiento administrativo y financiero:

**Medidas importantes:** ▶Promover el 5to. esquema de reforma administrativa de Sakura ▶impulsar aún más la cooperación de los ciudadanos ▶preparación del plan de desarrollo básico e integral final del 4to. esquema del municipio de Sakura.



### EL 26° FESTIVAL DE LOS TULIPANES DE SAKURA 2014



Este año en ocasión a los 60° aniversario de vigor de la organización municipal, aproximadamente 600,000 tulipanes (100,000 más que el año pasado), de 52 variedades en plena flor, se exhibirán alrededor de "Furusato-hiroba"; del martes 1 al martes feriado 29 de abril.

**Todos los días:** Venta de tulipanes (10 tulipanes/¥500), alquiler de bicicletas (¥500), bicicleta eléctrica (¥1,000)

**Día 5, 6, 11 al 20, 26 al 29:** Alquiler de trajes típicos holandeses(¥1,000 /45min.)

**Día 5, 6, 11 al 20, 26, 27, 29:** Excursión en barco de recreo(adultos: ¥1,000, niños: ¥500 /45min.de transbordo)

**Los sábados, domingos y feriados de la temporada del evento:** Interpretación con el órgano de calle y el acordeón (desde las 10, 11, 14, 15horas), experimentar el funcionamiento del molino de viento (desde las 11)

**Día 12 al 20:** Venta de productos de la localidad, artículos de recuerdo, etc.

**Sábado 12:** Iluminación y juegos artificiales (corto). En caso de tormenta se aplazará al día siguiente

**Servicio de transporte:** Durante el evento hay parqueo limitado a ¥500, recomendamos aprovechar el servicio de bus provisional(¥100) desde la estación de Sakura Keisei (salida norte): días 5, 6, 12 al 20, 26, 27 (cada 30 minutos), al recinto: desde las 9:15 hasta las 15:15, a la estación: desde las 10 hasta las 16:30 horas.

Mayores informes: Asociación de turismo de Sakura(Sakura shi-kankou-kyoukai) ☎486-6000.



## LOS ARBOLES DE CEREZO EN EL CASTILLO DE SAKURA

Del 1 al 6 de abril de 10 hasta las 16 horas podrán apreciar los 1,100 árboles de cerezo en el parque del castillo "Sakura joshi koen", durante la temporada estarán a la venta productos de la región.

Informes: Asociación de Turismo de Sakura(Sakura shi-kankou-kyoukai) ☎486-6000.

### PARA LAS PERSONAS QUE CUMPLIRAN 70 AÑOS A PARTIR DEL 2 DE ABRIL

Las personas que a partir del 2 de abril cumplirán 70 años (los que han nacido a partir del 2 de abril de 1944).

**pagar en ventanilla:** cambió al 20% /**cambio de período:** al siguiente mes de haber cumplido los 70 años (las personas que han nacido el día 1 les corresponde el mismo mes)

ejemplo: si la persona del 2 de abril al 1 de mayo del 2014 cumple 70 años, a partir del mes de mayo tendrá que pagar las consultas el 20%.

※Las personas que tienen ingresos mayores a las normas establecida será como siempre el 30%.

Las personas que al 1 de abril del 2014 cumplierón 70 años (los que han nacido el 1 de abril de 1944).

**pagar en ventanilla:** no hay cambio 10% a partir de abril (las personas que cumplirán 70 años entre el 2 de marzo al 1 de abril del 2014, que hasta el momento su carga fué el 30% será el 10 %.

※Las personas que tienen ingresos mayores a las normas establecidas será como siempre el 30%.

Mayores informes: Departamento de seguro de salud kenko hokenka) ☎484-6604

### CAMBIO DE HORARIO EN LA DIFUSION DE AVISO PREVENTIVO



Para seguridad de los niños, la melodía emitida todas las tardes por altavoz, cambiará su horario a partir del martes 1 de abril desde las 5:00pm.

Informes: Departamento de prevención contra los desastres y delincuencia(bousai bouhanka) ☎484-6131.

### SISTEMA BECARIO PARA LOS ESTUDIANTES DE KOKO

Personas recomendadas por el director de la escuela secundaria que pertenece y que cumpla los siguientes requisitos del 1 al 4:

1-Ser residente de Sakura /2-Graduarse en la secundaria y estar matriculado el año siguiente y los dos años

después en la escuela superior (koko) /3-Tener motivación escolar y halla concluído el tercer año escolar de secundaria con un promedio medio de 5 y más de 3.0 en la fase de calificación en todas las asignaturas /4- Haber percibido el año anterior 1.3 veces menos de la ayuda social reglamentaria y por razones económicas tienen dificultad en continuar los estudios.

La ayuda máxima es de ¥80,000 anuales, el cierre de inscripción es hasta el miércoles 30 de abril del presente año.

Los formularios de solicitud lo pueden obtener en la página web del municipio, internet o informarse directamente al departamento general de educación y administración(Kyouiku-somuka) ☎484-6182



### SUBVENCION DE VACUNAS



\*Vacunación por segunda vez contra la rubeola y el sarampión:

**Beneficiarios:** 1era.etapa: una dosis a los niños de 1 a 2 años ▶2da.etapa: una dosis a los infantes(nacidos el 2 de abril del 2008 al 1 de abril del 2009) del 1 de abril del 2014 al 31 de marzo del 2015 /**costo:** gratuito(desembolso público íntegro) /**método de inoculación:** Reservar en los centros médicos afiliados y utilizar el cuestionario clínico escrito para la inoculación.

\***Aplicación de la vacuna contra la encefalitis japonesas como medida transitoria:**

Las personas que no recibieron la vacuna contra la encefalitis japonesa según por abstenencia en fomentar su aplicación; como medida transitoria pueden inocularse contra la encefalitis japonesa hasta cumplir los 20 años (los nacidos el 2 de abril de 1995 hasta el 1 de abril del 2007). Para los que deseen vacunarse reservar por teléfono, luego dirigirse al centro de salud más cercano a su domicilio, llevando la tarjeta de salud (boshi-techo).

※Referente al 2do. período de inoculación es para los mayores de 9 años.

\***Sobre consultas en ventanilla de vacunación:**

Por favor, consulte al centro de control de salud si tiene alguna preocupación referente a los procedimientos de vacunación, síntomas que parecen ser por reacciones secundarias y otros.

\***Para las personas con posibilidad de inmunización periódica por tratamiento a largo plazo:**

Las personas beneficiadas a la inmunización periódica y por razones de recuperación a largo plazo y otros motivos, no han recibido la vacunación, pueden hacerlo periódicamente.

Mayores informes: Centro de control a la salud(Kenko kanri center) ☎485-6711